



„Schön,  
wenn Pflege so  
einfach ist.“

## PFLEGESYSTEM

### VEKA Pflegesystem für Fenster und Türen

VEKA Fenster und Türen benötigen nur wenig Pflege. Um die hochwertigen Kunststoffoberflächen vor unvermeidbaren Umwelteinflüssen zu schützen, sollte regelmäßig gereinigt werden. Ideal für die Reinigung der Profile sind ein weiches Tuch, lauwarmes Wasser und pH-neutrale Seife, die vorzugsweise frei von Duft- und Farbstoffen ist. Fast immer reicht aber auch regelmäßiges Reinigen mit klarem Wasser aus.

Bitte beachten Sie, dass andere, aggressive Mittel wie z. B. Scheuermittel die Oberflächen angreifen können. Reiben Sie die Rahmen dabei nicht trocken, da sie sich so elektrostatisch aufladen und Schmutz angezogen werden kann. Stattdessen einfach feucht abwischen – fertig!

Bei stärkeren Verschmutzungen empfehlen wir eine Reinigung mit VEKANOL, gefolgt von einer Behandlung mit schützendem Konservierer. Darüber hinaus sollten die Dichtungen geschmeidig und die Beschlagteile leicht gangbar gehalten werden. Im VEKA Pflegeset finden Sie alles für die perfekte Fensterpflege.

### VEKA maintenance kit for windows and doors

VEKA windows and doors require little maintenance. The high-quality PVC surfaces should be cleaned regularly so that their attractive appearance will not be affected by inevitable environmental influences. A soft cloth, lukewarm water and pH-neutral soap – preferably without any fragrances or colourants – are ideal for this purpose. Even so, cleaning the profiles with clean water on a regular basis is almost always sufficient. Please note that other, aggressive cleaning agents, such as cream cleaner, can damage the surfaces. All you need to do is wipe them with a damp cloth – and make sure that the frames are still damp when you finish, as rubbing them when they are dry generates static

electricity, and this can attract dirt. We recommend using VEKANOL to remove more stubborn dirt and then treating the frames with VEKA protection plus. Make sure you keep the gaskets supple and the hinges working smoothly too. The VEKA maintenance kit contains everything you need to keep your windows in great condition.

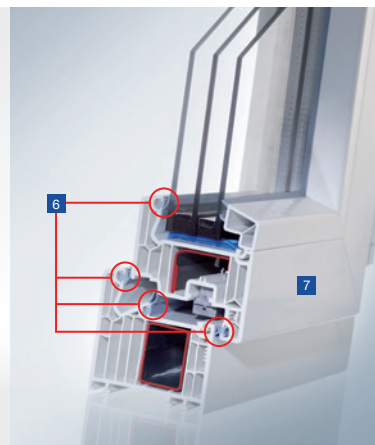
### Toute une gamme de produits d'entretien VEKA pour vos portes et fenêtres

Les fenêtres et portes VEKA nécessitent peu d'entretien. Il est toutefois recommandé de nettoyer régulièrement les surfaces en PVC de haute qualité afin de les protéger des inévitables impacts de l'environnement. Pour nettoyer les profilés, utiliser un chiffon doux, de l'eau tiède et un savon à pH neutre, de préférence sans parfums ni colorants. Dans la plupart des cas, il suffit généralement de les nettoyer régulièrement à l'eau claire. Bannissez les produits agressifs susceptibles d'abîmer les surfaces, tels que les produits à récurer. Évitez de sécher les châssis en les frottant avec un chiffon, ce qui a pour effet de les charger électrostatiquement et d'attirer la poussière. Au lieu de cela, passez simplement un chiffon humide, et le tour est joué ! En cas de salissures tenaces, nous recommandons un nettoyage en profondeur avec VEKANOL, suivi d'un traitement protecteur. Par ailleurs, il convient de veiller à préserver l'élasticité des joints et la facilité d'accès des pièces de ferrure. Vous trouverez dans la gamme de produits d'entretien VEKA tout ce qu'il faut pour un entretien idéal de vos fenêtres.



Das Qualitätsprofil





## Detailanleitung zur Fenster- und Türenpflege

### 1 VEKANOL Reiniger

Für Fenster und Türen aus Kunststoff und Aluminium. Selbst stärkste Verschmutzungen beseitigt dieser Intensivreiniger schnell und gründlich. (Inhalt: 500 ml)

### 2 VEKA Konservierer

Mit Langzeitwirkung zur Nachbehandlung der gereinigten Oberflächen. Schützt Fenster und Türen wirkungsvoll vor schädlichen Umwelteinflüssen. (Inhalt: 500 ml)

### 3 VEKA Dichtungspflege

Um die Elastizität der Dichtungen auf Dauer zu erhalten, sind regelmäßige Reinigung und anschließende Behandlung mit VEKA Dichtungspflege angebracht. (Inhalt: 100 ml)

### 4 VEKA Spezialfett

Mit einer kleinen Menge VEKA Spezialfett halten Sie die sichtbaren beweglichen Beschlagteile für lange Zeit einwandfrei funktionsfähig. (Inhalt: 50 ml)

### 5 VEKA Sprühöl

Ein Druck auf den Knopf genügt und Sie erreichen mit VEKA Sprühöl auch die schwer zugänglichen beweglichen Beschläge. Auf diese Weise lässt sich Ihr Fenster immer leicht bedienen. (Inhalt: 100 ml)

### 6 Die Dichtungen

Dichtungen von Zeit zu Zeit gründlich mit VEKANOL reinigen, mit warmem Wasser abspülen und trocknen. Danach VEKA Dichtungspflege mit einem weichen Tuch auftragen.

### 7 Die Rahmenoberflächen

Etwas VEKANOL auf ein weiches Tuch geben und die Oberflächen gründlich abreiben. Mit klarem Wasser nachwaschen und abledern. Durch zusätzliche Behandlung mit VEKA Konservierer wird optimaler Schutz gegen aggressive Umwelteinflüsse erreicht.

### 8 Die Beschläge

Moderne Fensterbeschläge funktionieren dauerhaft leicht und störungsfrei, wenn sie einmal jährlich gewartet werden. Einfach die sichtbaren Beschlagteile mit VEKA Spezialfett und die verdeckt liegenden mit VEKA Sprühöl behandeln.

## Detailed instructions concerning care of windows and doors

### 1 VEKANOL cleaner

For PVC and aluminium windows and doors. It will remove even the most persistent marks – quickly and completely. (Contents: 500 ml)

### 2 VEKA protection plus

Gives effective protection to windows and doors against dust and atmospheric pollutants. For a long-lasting finish to newly cleaned surfaces. (Contents: 500 ml)

### 3 VEKA gasket care

To keep gaskets flexible and effective, regular cleaning and treatment with VEKA gasket lubricant is advised. (Contents: 100 ml)

### 4 VEKA special lubricant

Keep the visible moving fitting parts working smoothly with just a drop of VEKA special lubricant. (Contents: 50 ml)

### 5 VEKA oil spray

One short spray of VEKA oil will easily penetrate to those more difficult areas to keep your window fittings working smoothly. (Contents: 100 ml)

### 6 Gaskets

From time to time, clean gaskets thoroughly with VEKANOL, then rinse with warm water and dry. Apply VEKA gasket care with a soft cloth.

### 7 Frame surface

Put some VEKANOL on a soft cloth and rub the surfaces thoroughly. Rinse with fresh water and polish with a window leather. Additional treatment with VEKA protection plus ensures excellent protection against aggressive environmental factors.

### 8 Fittings

Modern window fittings are durable, simple and work without any complications if they are serviced once a year. The visible parts have to be treated with VEKA special lubricant and the others with VEKA oil spray.

## Notice d'entretien des portes et fenêtres VEKA

### 1 Nettoyant VEKANOL

Pour les portes et fenêtres en PVC ou en aluminium. Élimine rapidement et en profondeur les salissures les plus tenaces. (Contenance: 500 ml)

### 2 Protecteur VEKA

Pour un effet protecteur longue durée sur les surfaces nettoyées. Protège efficacement les surfaces des portes et fenêtres contre les agressions extérieures. (Contenance: 500 ml)

### 3 Produit VEKA spécial entretien des joints

Pour maintenir l'élasticité des joints, il est recommandé de nettoyer et d'enduire régulièrement les joints avec le produit spécial de la gamme VEKA. (Contenance: 100 ml)

### 4 Lubrifiant spécial VEKA

Maintenez vos ferrures en parfait état de fonctionnement grâce au lubrifiant spécial VEKA. (Contenance: 50 ml)

### 5 Huile VEKA en vaporisateur

Une pression sur le bouton suffit pour atteindre toutes les ferrures, y compris les moins accessibles. Votre fenêtre restera ainsi facile à manœuvrer. (Contenance: 100 ml)

### 6 Joints

Nettoyez les joints régulièrement avec VEKANOL, puis rincez-les à l'eau chaude avant de les essuyer. Enduisez-les ensuite avec le produit spécial joint de VEKA à l'aide d'un chiffon doux.

### 7 Surfaces des profilés

Imbibez un chiffon doux avec du VEKANOL et frottez à fond les surfaces des profilés. Rincez à l'eau claire et essuyez à l'aide d'une peau de chamois. Pour finir, utilisez le protecteur VEKA pour une protection optimale des surfaces de profilés contre les agressions extérieures.

### 8 Ferrures

Les ferrures modernes fonctionnent facilement et sans problème lorsqu'elles sont entretenues une fois par an. Les parties visibles seront traitées avec le lubrifiant VEKA et les parties cachées avec l'huile VEKA en vaporisateur.

Rund ums Fenster

**KOHLER**  
Kunststofffenster Rollläden  
Türen Sonnenschutz

Friedrich-List-Str. 34  
88353 Kiblegg - Zaisenhofen

Telefon (07563) 8493  
Telefax (07563) 3368

kontakt@kohler-rolladenbau.de  
www.kohler-rolladenbau.de

